

## چکیده

در این نوشتار که با استفاده از سه سند نویافته درباره زندگانی سید ضیاء الدین طباطبائی و یک سند دیگر که مربوط به کمیته ستار است، پیرامون این عناوین سخن می‌رود: «سید ضیاء الدین در دوره استبداد صغیر - سفر سید ضیاء الدین به اروپا» - «کمیته آهن»، «کمیته آهن کرمان»، «کمیته آهن اصفهان» و «سید ضیاء الدین و کمیته آهن تهران». اما نخست برای بدست دادن زمینه بررسی، نگاهی به زندگانی سیاسی سید ضیاء الدین ضروری می‌نماید.

# اسنادی نویافته از زندگانی سید ضیاء الدین طباطبائی بزدی<sup>۱</sup>

## نگاهی به زندگانی سیاسی سید ضیاء الدین

سید ضیاء الدین، در زندگانی سیاسی خود، پنج مرحله متمایز را پشت سر نهاده است. مرحله اول در برگیرنده دوره‌ای است که از حیات سیاسی وی آغاز شد و به بازگشت او به ایران پس از تبعیدش به اروپا خاتمه یافت. این تبعید که حدود دو سال طول کشید و در سال ۱۹۱۲/۱۳۳۱ پایان یافته. بدان خاطر صورت گرفت که سید ضیاء الدین در روزنامه‌های خود یعنی شرق (تأسیس در سال ۱۹۰۹/۱۳۲۷) و برق از اعمال مقامات دولتی انتقاد می‌کرد و در از اصلاح اجتماع می‌زد، او در این مرحله از زندگانی خود گرایش‌های مذهبی قویتری نسبت به مراحل بعدی داشت و به هاداری هیچ‌یک از دولت‌های خارجی مشهور نبود و با همگامی با مشروطه‌خواهان، از جمله در دوره استبداد صغیر و دفاع از نوگرایی و اصلاح در روزنامه‌هایی که انتشار داد یعنی روزنامه ندای اسلام و روزنامه‌های شرق و برق نشان داد که اندیشه‌گری نوگرا است، اندیشه‌گری که می‌کوشد خود را با دنیا در حال دگرگونی زمانش هم آهنج کند.

مرحله دوم زندگانی سیاسی وی که با انتشار روزنامه رعد در سال ۱۹۱۲/۱۳۳۱ آغاز می‌شود و به سفرش به اروپا در سال ۱۳۰۰ خورشیدی ۱۹۲۱ منتهی می‌گردد به هاداری آشکار او از ایران حضور نداشت، اما در صحنه سیاسی

## سید ضیاء الدین در اوآخر عمر

سیاست انگلیس در ایران، از مرحله اول ممتد است. از رویدادهای مهمی که در این مرحله از زندگانی وی در ایران و جهان روی داد، جنگ جهانی اول (۱۹۱۸-۱۹۱۴/۱۳۲۷-۱۳۲۳) بسته شدن قرارداد ۹ اوت ۱۹۱۹ بین انگلیس و ایران و کودتای سوم حوت (اسفند ۱۲۹۹) خورشیدی ۲۱ فوریه ۱۹۲۱ را می‌توان نام برد. سید ضیاء الدین در همه این رویدادها با سیاست انگلیس هم‌نوا بود و آشکارا از این کشور طرفداری می‌کرد و در همین مرحله از زندگیش بود که در کنار روزنامه‌نگاری می‌کوشید تا به مقامات عالیه سیاسی دست پیدا کند. موقوفیت عمده‌ی وی در این تلاش، نیلش به ریاست کمیته آهن تهران و انتصابش به مقام رئیس وزرائی از سوی احمدشاه پس از کودتای سوم حوت بود. سید ضیاء الدین پس از این مرحله از زندگانی خود حدود بیست و دو سال در خارج از ایران به سر برد.

او در این بیست و دو سال از زندگانی خود که در اروپا و فلسطین گذشت در صحنه سیاسی ایران حضور نداشت، اما در صحنه سیاسی

عباس هاشم‌زاده محمدیه



این نهضت و در جریان آن با یکدیگر کشمکش داشتند، ولی دو گروه اخیر نتوانستند در میان مردم جای گروه مصدق را بگیرند. چرا که داغ هواداری از بیگانه بر پیشانیشان حورده و این، اعتناد مردم را از آنان سلب کرده و وسیله‌ای کارآمد در دست مخالفانشان برای تبلیغ بر ضد آنان گردیده بود. این مرحله از زندگانی سیاسی سیدضیاءالدین یکی از مراحل مهم آن می‌باشد.

پس از کودتای ۲۸ مرداد زندگانی سیاسی سیدضیاءالدین وارد پنجمین مرحله خود شد. مرحله‌ای که در آن دیگر سیدضیاءالدین حداقل فعالیت سیاسی آشکاری نداشت و این مرحله به همین جهت از سایر مراحل زندگانی وی ممتاز است. اگرچه وی در این مرحله بیشتر یک کشاورز و پرورش‌دهنده طیور به نظر می‌آید، ولی با توجه به سوابقی که در کار فعالیت سیاسی داشت مورد مشورت سیاستمداران قرار گرفت و اگرنه به عنوان یک آدم حزبی بلکه به عنوان یک شخص ذی نفوذ سیاسی در این گونه امور نقش داشت. این مرحله به مرگ سیدضیاءالدین در سال ۱۳۴۸ خورشیدی/۱۹۶۹ ختم می‌شود.

## سیدضیاءالدین در دوره

### استبداد صغیر

پیش از آغاز دوره استبداد صغیر در سال ۱۳۲۶، سیدضیاءالدین در شیراز به سر می‌برد. او پس از آغاز این دوره بنایه دلایلی از جمله قدرت گرفتن جبهه مخالف مشروطه در آن شهر، آن جا را ترک گفت و به تهران آمد. بنایه نقل مکی از احمد شهریور، در این زمان چون وی:

«ملزاده به علاوه دارای قریحه سیاسی و فکر آزاد بود، سیاسیون به دور وی گرد آمدند. این جوان نورسیده برای این که پدرش را... [پا] آزادی خواهان همراه نماید، به قدری به پدر خود... اصرار نمود که پدر برای حب فرزند خود با این که هو خواه شاه و وظیفه خوار او بود... به جانب آزادی خواهان متوجه شد و در منابع خود بر ضد مشرب دولت مستبد سخن می‌راند.»

به رهبری سیدضیاءالدین از سیاست انگلیس هواداری می‌کرد و همسایه جنوبی را بر همسایه شمالی شدیداً ترجیح می‌داد. این دو گروه در صحنه مطبوعات و دسته‌بندی‌های سیاسی با یکدیگر آشکارا و به شدت مبارزه می‌کردند. گروه سوم از هیچ‌یک از دولت انگلیس و شوروی هواداری نمی‌کرد و بیشتر منافع ملی را در نظر داشت تا منافع دولت مذکور. این گروه نیز در صحنه مبارزه گروه‌های مختلف با یکدیگر حاضر بود. در جریان حادثی که پس از جنگ تا کودتای ۲۸ مرداد ۱۳۲۲ روی داد، نیز هر یک از این سه گروه به سهم خود نقش داشت. یکی از آن حوادث نهضت ملی شدن صنعت نفت بود. گروه ملی گراجون از دولت یگانه‌ای حمایت نمی‌کرد، در راس این نهضت دکتر محمد مصدق بود که در بین سال‌های ۱۳۲۲-۱۳۲۰ گرفت. یکی از رهبران بر جسته این نهضت دکتر محمد مصدق بود که در بین سال‌های ۱۹۵۲-۱۳۲۲ ختم شد. در این ده سال که جزو دوازده سالی است که طی آن ایران پس از دوره سلطنت رضا شاه (۱۳۲۰-۱۳۵۷) خورشیدی/۱۹۴۱-۱۹۲۵) از یک آزادی نسبی برخوردار بود، حوادث مهمی در ایران اتفاق افتاد. رضا شاه هنگامی جای خود را به پسرش محمد رضا شاه (سلطنت ۱۳۵۷-۱۳۲۰) داد که با نقض

خاورمیانه کمابیش فعالیت‌های می‌کرد. نمونه بر جسته فعالیت‌های وی در آن صحنه شرکت او در کنفرانس اسلامی فلسطین بود که در سال ۱۳۱۱ خورشیدی تشکیل شد و سیاست انگلیس را در حمایت از یهودیان صهیونیست محکوم کرد. وی پس از شرکت در این کنفرانس همکاری خود را با گردانندگان آن تا زمان بازگشتش به ایران در سال ۱۳۲۲ خورشیدی ۱۹۴۳ ادامه داد.

با بازگشت سیدضیاءالدین به ایران زندگانی سیاسی وی وارد مرحله چهارم خود شد. تازگی این مرحله به فعالیت گستره سیاسی او در صحنه سیاسی ایران پس از بیست و دو سال دوری از این صحنه است. این مرحله حدوده سال طول کشید و به کودتای ۲۸ مرداد ۱۹۵۲ ختم شد. در این ده سال که جزو دوازده سالی است که طی آن ایران پس از دوره سلطنت رضا شاه (۱۳۲۰-۱۳۵۷) خورشیدی/۱۹۴۱-۱۹۲۵) از یک آزادی نسبی برخوردار بود، حوادث مهمی در ایران اتفاق افتاد. رضا شاه هنگامی جای خود را به پسرش محمد رضا شاه (سلطنت ۱۳۵۷-۱۳۲۰) داد که با نقض

بیطرفي و اشغال ایران توسط نیروهای انگلیس و شوروی در شهریور ۱۳۲۰ خورشیدی/۱۹۴۱، آتش جنگ جهانی دوم (۱۳۲۴-۱۳۱۹) خورشیدی/۱۹۴۵-۱۹۴۰) به ایران نیز سرایت کرده بود. این جنگ که در آن متفقین (مانند انگلیس، شوروی و آمریکا) و متحده‌ن (مانند آلمان، ایتالیا و ژاپن) در برابر هم قرار داشتند، از جنبه‌های مختلف از جمله از جنبه سیاسی در ایران اثر نهاد. در جریان این جنگ از جمله در زمان بازگشت سیدضیاءالدین به ایران گروه‌های سیاسی مختلف در این کشور مواضع گوناگونی را در برابر دول درگیر در جنگ اتخاذ کرده بودند. در میان گروه‌های مذکور سه گروه بر جسته‌تر می‌نمود، گروه چپ، گروه راست و گروه ملت گرا. گروه چپ به رهبری حزب توده، که پس از شهریور ۱۹۴۱/۱۳۲۰ تشکیل شده بود، به شوروی و مرام مارکیستی لینینیستی گرایش داشت و هوادار همسایه شمالی بود. گروه راست



سیدعلی آقا یزدی

سید ضیاءالدین پس از این که پدرش را با مشروطه خواهان همگام کرد به همراه آنان در راه بازگرداندن مجلس و حکومت مشروطه، که با به توب بسته شدن مجلس از بین رفته بود، می کوشید. در همین راستا وی:

«احتیاجی مبرم به آلات تحریری و... پیدا کرد. در همین کوشش بود که با یک نفر مهندس اطربیشی آشنا شد و شباهه اورا به خانه بردو مقدمات تهیه و ساختن نارنجک را فراهم ساخت!»

بنابراین نوشتۀ کسری در روز دوشنبه یکم صفر ۱۳۲۷ فوریه ۱۹۰۹ مه تن را که بعضی همراه خود داشتند در بازار تهران «دستگیر کرده به با غشه بردنده» و سرداسته آنان اسماعیل خان سرابی را همان روز کشتند. همین مورخ درباره داستان این بمب از قول «حمدالله خان شاقی» که از یاران و همراهان اسماعیل خان بوده چنین آورده است:

«اسماعیل خان مرا با خود به نزد سید ضیاء الدین پسر سید علی آقا یزدی برده، سید ضیاء بمی از اشکاف بیرون آورد، به ما داد که برده در چهار سو بزرگ در مغازه حاجی محمد اسماعیل، که از نمایندگان مجلس یکم ولی این زمان هوادر محمد علی اشاه من بود، جا دهیم و خواستش این من بود که چون بمب بترکد هم مغازه آتش گیرد و هم به اوایل آن مردم سراسمه شوند و دیگر بازار را [که در مقابل] با محمد علی شاه ضد مشروطه بسته شده بود] باز نکنند!»

مقام‌های حکومتی به خاطر دست داشتن سید ضیاء الدین در این توطه نافرجام در صدد تعقیب و توقيف وی برآمدند و او که جانش را در خطر دید، ناچار شد به سفارت عثمانی پناهند شود. در این زمان شماری از مشروطه خواهان در طلب اعاده نظام مشروطه در سفارت مزبور متحصن شده بودند. همه این متحصنان از بیم آن که مبادا پناهندگی سید ضیاء الدین به این سفارت آنان را نیز شریک جرم او جلوه دهد به وی هشدار دادند که اگر از آن‌جا بیرون نزد ناچار خواهند شد به حکومت نظامی تهران تسلیم کنند. سرانجام سید ضیاء الدین چون دید

نمی‌تواند موافقت صدرالدین بک شازدادر سفارت عثمانی را برای باقی ماندن در آن سفارت جلب کند، شباهه در لباس مبدل آن‌جا را ترک کرد و به خانه حسین قلی خان نواب، یکی از سرشناسان تهران رفت. چون شخص نامبرده توانست از اونگهداری کند به سفارت انگلیس پناهند شد. در این زمان پدرش به همراه چند تن دیگر در طلب اعاده مشروطه در حضرت عبدالعظیم بست نشسته بودند به همین دلیل صبح شب پناهندگی سید ضیاء الدین به سفارت انگلیس وزیر مختار این کشور، سراسرینگ رایس<sup>۵</sup>، به وی پیغام داد که چون پدرش در حضرت عبدالعظیم برض دلت بست نشسته است و خودش نیز متهم می‌باشد، امکان دادن اجازه پناهندگی به وی در سفارتخانه وجود ندارد. این پیغام که توسط عباسقلی خان نواب، نایب اول سفارت انگلیس به سید ضیاء الدین ابلاغ شد، همچنین می‌گفت که یا باید او سفارتخانه کشور مزبور را ترک کند و یا تسلیم حاکم نظامی تهران خواهد شد. هر چند به قولی سید ضیاء الدین پس از شنیدن این پیغام گفت که «ملتی که بخواهد نعمت آزادی را با کمک اجانب بعدست آورد شایسته آزادی نیست» و لی پس از ترک سفارت انگلیس از روی ناچاری به سفارتخانه اطریش پناهند شد و مدت چند ماه به حال پناهندگی در سفارتخانه مزبور به سر بردا در روزهای آغازین این مدت پر و شد وی در دیوان محکمات وزارت امور خارجه تحت تعلیم و محکمه بود و او به همراه شازدادر سفارت اطریش در جلسات محکمه شرکت می‌کرد. بر اساس سندی که ذیلاً خواهد آمد در این محکمه که در روز پانزدهم صفر ۱۳۲۷ یا پیان پذیرفت سید ضیاء الدین به دلیل این که مدعا او، نظمیه، سندی مبنی بر مجرم بودن وی برای ارائه به محکمه نداشت، تبرئه شد. سند زیر متن کامل محکمه وی می‌باشد که برای این که به عرض محمد علی شاه بر سر تحت عنوان «فهرست عرض وزارت خارجه» تهیه شده است. در بالای صفحه نخست این سند چهار صفحه‌ای با دستخط که با دستخط متن سند متفاوت است جمله «بنظر رسید» نوشته

وزارت امور خارجه  
اداره دیوان محکمات دایره  
مورخه  
نمره  
فهرست عرض وزارت خارجه  
در باب بعضی نسبت‌ها که از طرف اداره نظمه به سید ضیاء الدین پسر حاجی سید علی آقا بزدی داده شده بود، در مجلس محکمات وزارت خارجه با حضور نماینده سفارت دولت اطربیش و صاحبمنصب اداره نظمه برای تدقیق و تحری این مسئله تحقیقات لازمه به عمل آورده‌اند که صورت آن از لحاظ انور اقدس اعیان‌حضرت شاهنشاهی ارواحنا فداء می‌گذرد. از مقاد تحقیقات مذکوره چنین معلوم می‌شود که نماینده نظمه دلایل موجهی که موجب استلزم و تایید تصریف سید ضیاء الدین بود، نتوانسته است اقامه نماید که محکمه بتواند در این باب حکمی بدهد تا رای بیضاخیای اعیان‌حضرت اقدس همایون شاهنشاهی ارواحنا فداء چه اقتضا فرماید.

وزارت امور خارجه

صورت تحقیقات از آقا ضیاء الدین در دیوان محکمات وزارت خارجه با حضور رئیس محکمه و نماینده سفارت دولت فخریه اطربیش و سایر اجزاء از قرار نیل، به تاریخ ۱۲ شهر صفر ۱۳۲۷ سواد.

جناب رئیس محکمات، جناب شازدادر دولت فخریه اطربیش، مفتضال‌الملک نماینده نظمه، آقا ضیاء الدین پسر جناب آقا سید علی یزدی، معاون اول محکمات غایات‌الدوله، معاون دوم محکمات میرزا ناصر‌الملکخان، مستنبط محکمه صدرالمعالی.

جناب شارزداغر سوال کردند از جناب رئیس محاکمات طرف جناب سید ضیاء الدین دولت است یا غیر دولت و رئیس محاکمات از نماینده اداره جلیله نظمه که جناب مفتشرالملک نماینده ریاست نظمه که شخص رئیس نظمه باشد چنین ذکر کردند که شخص رئیس نظمه طرف هستند به حیث کشف واقعات در این شهر همه شنیده اید البته که زلاتین به بازار و نقاط کاروانسرا و جاهای دیگر همه جا اندخته اند و مردم را تحریض و ترغیب به بستن نموده و آنها را مانع از باز کردن دکاکین و کاروانسراها نموده اند که نارنجک می زنیم و بومب [بمب] می اندازم متواطرًا از قرار راپورت پلیس خفیه راپورت داده اند که تمامًا به اطلاع و استحضار این آقا بوده است. به علاوه آنها که با بومب گرفته شده اند در بازار در تحت استعطاق باغ شاه اقرار کرده اند که به استحضار و اطلاع آقا بومب درست شده و مقصد رئیس نظمه از برای تحقیق این کار و آسایش مردم که در تزلزل باشند و صحت و سقم این مسئله مکشوف بشود عرض دیگری ندارند.

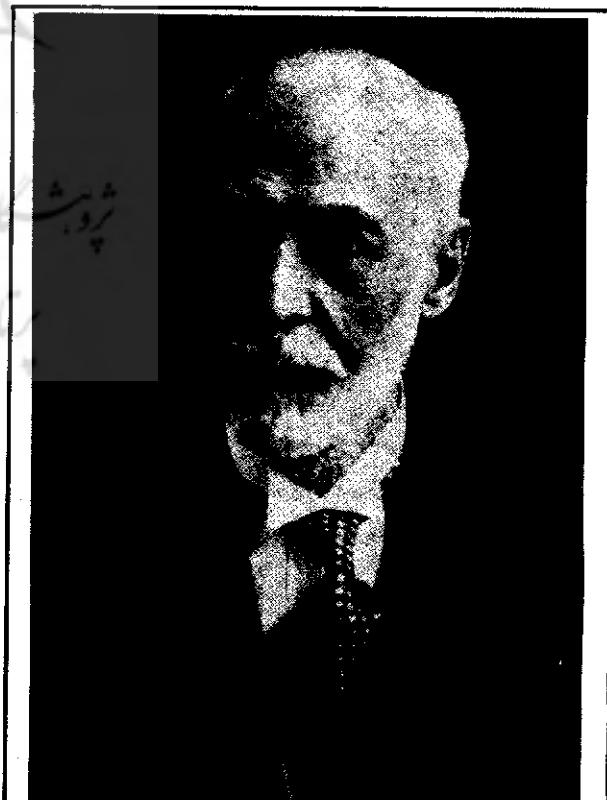
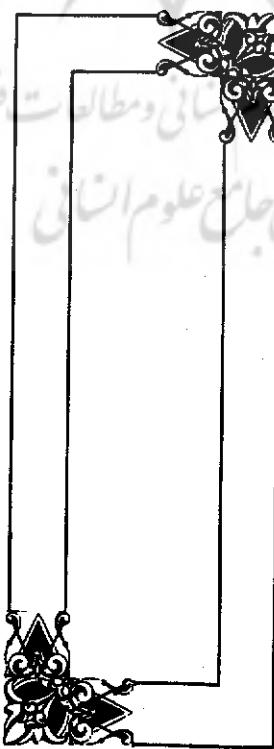


میرزا حسن خان و ثوق الدوّله رئیس وزراء

س [سوال]: مستنطق از جناب مفتشرالملک: برای اثبات این ادعائی که می نمایند علی الرسم سندی لازم است که ما بتوانیم با آن سند اقامه حجت جناب رئیس نظمه را بنماییم در این محضر، یا از قبیل اسباب زلاتین که از خانه ایشان آورده باشند و یا از اشیاء محترقه راجع به بومب از دست ایشان گرفته شده باشد و آنچه را که جناب شما می فرمایید ظاهراً عرض محتمل است و سماعیات است حالا در این باب هرچه جواب دارید بفرمایند.

ج [جواب]: این گونه اتفاقات که می دانید علی امکان ندارد و مستور است، جز این که اشخاصی که سمت مجرمیت داشته باشند و از آنها اظهاری بشود و اینها که مبتلا شده اند و گیر افتدند در باغ شاه آنها بیان می کنند.

س: با اظهار یک شخص مقصري که هیچ



مشیر الدوّله

سندي هم در دست ندارد نمي توان يك شخص محترمي را متهم نمود. اينگونه اعمال شنيعه البته علامت لازم دارد. به اصطلاح عوام برگه باید از دست جناب آفاسيد گرفته بشود. چنانچه در حق

سارقين معمول است با آن اسپاب هرگاه دستگير شده بودند، اداره جليله نظيمه حق داشتند که جناب ايشان را با آن اسپاب به ثبوت برسانند.

ج: بيسينم نه شرعاً و عرفاً مجازات قبل از جنایت که وارد نشده است هنوز مجازاتي نسبت به آقا نشده است، متها اگر اظهاراي شده است يا عنوانی شده برای صحت و سقم بوده است. چنانکه الان مجتمعي اينجا اجتماع دارند برای استنطاق فرضاً اگر آقا را هم خواسته باشند برای تحقيق و كشف اين مقال بوده است. بيسيند نسبت به آقا که اندامي نشده، محل امضای مفتسل الملك.

س: پس از قرار تغیر چنابالي معلوم شد که مستند جناب شما در حق جناب آقا فقط راپورتهائي است که پليس مخفی شما اظهار داشته و اظهاراتي که مقصرين باع شاه اظهار کرده اند. غير از اين دو فقره دليل و برهاني برای ثبوت اين مسئله نداريد. اگر داريد مجدداً اقامه بفرمائند.

ج: خير نداريم. تا تحقيقات نشود و مداقه در امورات نکند، صحت و سقم اين مسئله مكشوف و خواهد شد. محل امضای مفتسل الملك.

س: پس از اينقرار معلوم می شود که در حق

جناب آقا سوء ظني برده شده است و از روی

حدس اداره جليله نظيمه گمان می فرماید که شايد در ضمن استنطاق معانی حل شود. حالا

باید دید که بمحض يك سوء ظن قانوناً می توان هر شخص محترمي را تحت استنطاق آورد یا خير؟ اين مسئله راجع به مجلس محترم محکمات است.

اظهار جناب شارذافر به ديوان محکمات: از قرار آنچه تاکون درج شده است معلوم نشده که در اين باب مجلس کرده باشند که به موجب آن صورت مجالس و يا بر حسب شهادت شهود عادل يا درگرفتن از دست طرف اين اظهار و يا نسبت را ثابت بکند و اگر غير از اين بود باید صورت آن مجلس و آن راپورت ها را الساعه

(اشارة شد.)

ارانه داده باشند يا شهود حاضر باشند و شهادت بدنهن و اما شهادت اشخاص متهم مغلول و محبوس و مجبور ابداً سنديت ندارد. محل امضای شارذافر.

س: رئيس برای متهم محکمه، سوال از طرف شخص رئيس محکمات از جناب آفاسيد ضياء الدين: چنابالي در خودتان چه ملاحظاتي نموديد که به سفارت التجا يردد.

ج: سوء قصدی که مامورین اداره درباره اين بنده داشتند. محل امضای سيد ضياء الدين.

س: رئيس سوء قصد اجزاء اداره نظيمه در باب چنابالي ظني بود يا علني و از کجا شما ملتفت شدید که اجزاء اداره چنین سوء ظني نسبت به شما برده اند.

ج: هم ظني هم علني. آنكه ظني است اين است که سلب امنيت عمومي از عموم اسلام خواهان وعدالت طلبان شده بود، جون که بنده هم از زمرة اسلام خواهان وعدالت طلبان بوده از اين حیث خائف از عدالت خواهی و اسلامیت خود بودم اما علني آن که اشخاص که ماموریت داشتند در دستگيری بنده چون که سابقه آشناي با اين بنده داشتند، اظهار نمودند. محل امضای سيد ضياء الدين.

س: رئيس از نهاینده رياست نظيمه: از رياست نظيمه کيها ماموریت در اخذ و گرفت آقا داشتند و اين مامورها که آفاسيد ضياء الدين می گويد از رياست نظيمه اساس دارد یا نه؟

ج: بنده اطلاع ندارم.

س: رئيس از جناب منظم الملك: شما از اينكار اطلاع دارید؟

ج: نخير. با وجوديکه رياست محله با بنده است همچو حكمي به بنده نشهده و اظهاري نفهموند و در اين موضوع هم اطلاع عني ندارم. امضای منظم الملك.

اظهار جناب شارذافر به ديوان محکمات: از می توانند به سفارت ما بسپايد و هيچگس حق ممانعت نخواهد داشت زيرا که هنوز گمان می کنم بحمد الله آزادی سير و حرکت در ايران هست. محل امضای شارذافر اطريش.

(امر از طرف رئيس فوراً برای ختم محکمات

اعلام از طرف محکمه از اظهارات مقتضی الملك مامور اداره نظيمه و از مفاد استنطاق مستنبط و از بیانات آقا سيد ضياء الدين دلائلی که مدار ثبوت قباحت يا جنحه و يا جنایت باشد به ظهور نبيوست و در ظاهر دامن گير سيد ضياء الدين نشده که محکمه بتواند مطابق آن حکم صادر نماید.

غلام بيقدار مصطفی مشور السلطنه<sup>۱۱</sup>

گفته می شود که پس از محاکمه مورد بحث که در زمان وزارت خارجه سعد الدله صورت پذيرفت و چنانکه دیده شد سيد ضياء الدين در آن بي گناه شناخته گردید. برخی از افراد گروه ضد مشروطه که برگرد محمد على شاه تشکيل شده بود، تبعید وی را از سفارت اطريش خواستار گردیدند، اما قادرت گرفتن مشروطه خواهان و پيروزی آنان در دست یافتن بر قزوين، مخالفان مشروطه به رهبری محمد على شاه را ناگيريز به اعلام عفو عمومي، وعده تجدید انتخابات و افتتاح مجلس بس از اعلام عفو عمومي سيد ضياء الدين سفارت اطريش را ترک کرد و باز به همراه ساير مشروطه خواهان به فعالیت در راه اعاده نظام مشروطه پرداخت. اين فعالیت ها منجر به فتح تهران از سوی مشروطه خواهان گردید.<sup>۱۲</sup> در جريان فتح مذکور، سيد ضياء الدين بنا به قول استاد محمد محیط طباطبائی در کمیته ستار تهران<sup>۱۳</sup> و بنا به توشتی يك مأخذ دیگر در کمیته جهانگير اين شهر فعالیت می کرد.<sup>۱۴</sup> اين دو کمیته، کمیته هایی مخفی بودند که در دوره استبداد صغير، اولی در رشت و پس از مدتی در چند شهر دیگر و دومن در تهران، برای سازمان دادن فعالیت هایی که در راستاي اعاده مشروطه صورت می گرفت، تشکيل شده بود، بودجه اين دو کمیته از اعانت مردم تشکيل می شد. در اين زمينه سندي درباره يكی از اين دو کمیته، يعني کمیته ستار در دست است که نشان دهنده اين نکته است. در اين سندي که مربوط به کمیته ستار همدان است، فهرست دریافت های اين کمیته از مسدوم و فهرست در رفته های آن توسط دست اندر کاران کمیته مزبور آورده شده است.<sup>۱۵</sup>

سيد ضياء الدين به عنوان رابط مجاهدين گilan

اعضای کمیته ستار رست نیز در میان آنان  
دنده و کمیته ستار تهران، در جریان فتح این  
هر توسط مشروطه خواهان فعالیت می‌کرد.<sup>۱۱</sup>

زون بر این مطالب که درباره چگونگی فعالیت  
ی در کمیته ستار تهران آمده، در جایی دیگر او  
عنوان رابط کمیته جهانگیر و برخی دیگر از  
بروی هایی که در راه اعاده نظام مشروطه  
ن کوشیدند، از جمله تیروهای گیلانی، معرفی  
ده است.<sup>۱۲</sup>



حاج میرزا یحییی دولت آبادی

شرق که این طرفها آمده بود او را قرب هشت  
ماه است که وادر به تحصیل کرده ام و خوب  
تحصیل می‌کند و اتحادیه ایران و فرانسه مخارج  
تحصیل او را می‌دهند. این اوقات آقاسید مرتضی  
مشهور به اعتضاد ملی با یک دسته کاغذ به  
شبناهه در بخل و ازان اوراقی که در  
انجمن های ایرانی می‌نویسد، پاریس رسید، دیدم  
جوانی است با هوش ولی گمراه و همچون تصور  
می‌کند که هرجه او خواست و نوشت از حقایق  
امور است، بعد از چند روزی معالجه اینک اورا  
به جاده تربیت و تحصیل اندخته و در صورتی که  
در ورود پاریس دیناری نداشت حال با کمال  
آسودگی در یک مکتب نسب و روزی مشغول  
تحصیل است.

سواد مطابق اصل است. (مهرب وزارت امور  
خارجه)

وزارت امور خارجه

اداره.....

سواد راپورت سفارت پاریس  
مورخه ۲۶ محرم ۱۳۲۰

نمره ۱۹۸۶

در این که در ایران احساسات ملی در تمام  
افراد به هیجان آمده و تقابل احترام و اعتبار است

حرفی نیست ولی بدختانه دیده می‌شود که به

واسطه بعضی اشخاص مزور که زودباوری مردم

را سرمایه خود فرار داده اند این همه قوای معنوی

سواد استعمال می‌شود. این است که به اندازه

قدرت خود هر کسی را که از جوانان غیور

بدختانه گمراه به این طرفها می‌رسند به هر

وسیله ایست وادر به تربیت و تحصیل می‌کنم و

چندی نمی‌گذرد می‌بینم تمام انکار آنها عوض

شده من جمله آقای سید ضیاء الدین مدیر روزنامه

## سفر سید ضیاء الدین به اروپا

در اوایل سال ۱۳۲۹/۱۱۱ سید ضیاء الدین به  
روی سفر کرد. معلوم نیست که این سفر تبعید  
ی از سوی دولت بوده یا خیر. اما توان گفت که  
زیک سو خود او میل رفتن به چنین سفری را -  
که در آن زمان خود افتخاری به حساب می‌آمده  
به این دلیل و هم به دلایل دیگر آرزوی افراد  
سیاری بوده - داشته است و از سوی دیگر  
ولتمردان آن زمان با رفتن وی به چنین سفری  
واقفت داشته اند. زیرا که حداقل برای مدتی از  
ندروی های وی در بر شمردن مشکلات سیاسی  
اجتماعی ایران آن زمان که گناه برخی از آنها  
با به گردان آنان می‌انداخت، راحت می‌شده اند.<sup>۱۳</sup>

و در این سفر از پاریس، لندن و پرت  
سعید (در مصر) و احتمالاً از شهر هایی دیگر  
بر کشور هایی دیگر دیدن کرد. درباره این سفر  
وی سندی در دست است که در اینجا متن آن  
آورده می‌شود.

وزارت امور خارجه

اداره تحریرات فرانسه دائزه

مورخه سلحنه صفر ۱۳۲۰

نمره ۱۵۸۰/۳۵۷

وزارت جلیله معارف و فواید عامه

دایر به اقرارات آقای ممتاز السلطنه وزیر مختار  
پاریس درباره جوانان ایرانی که به پاریس  
می‌روند و مخصوصاً راجع به آقای سید ضیاء الدین  
مدیر روزنامه شرق... که... (وی) برای تحصیل  
به مدرسه گماشته راپورت رسیده است که سواد  
آن را برای اطلاع آن وزارت جلیله ارسال  
می‌دارد.

«مهر وزارت جلیله امور خارجه»

خورشیدی ۱۹۴۳ به صورت کتابی نیز منتشر شد.<sup>۱۵</sup> نویسنده در این داستان از زیان دختر عرب اعمالی را که ایتالیائیان در شمال افريقا در طرابلس غرب انجام دادند به تصویر می‌کشد و در لابلای این تصویر به اعمال کشورهای متمندن اروپایی در سرزمین‌های مسلمان، زمامداران این سرزمین‌ها به سختی می‌تازد.

مطالعه این کتاب که تا حدی آئینه باورهای مذهبی، اجتماعی و سیاسی سید ضیاء الدین است، احساسات خواننده را برضد کشورهای استعمارگری چون ایتالیا و فرانسه و زمامداران کشورهای مسلمان بر می‌انگیزد و او را با وضع رقت‌بار آن روز برقی از کشورهای مسلمان با وجود گذشتۀ درخشانشان رویارویی می‌کند و بد او می‌گوید که قافله‌سالاران آن تمدن کشورهایی هستند که به کشورهای واپس مانده‌ای چون مراکش و لیبی چشم طمع دوخته‌اند.

## کمیته آهن

سید ضیاء الدین در سال ۱۹۲۰/۱۳۲۸ برای دست‌یافتن به یک مقام عالی سیاسی تلاش می‌کرد تا در آن مقام بتواند انکار خود را اعملى کند. او تعامل خود را به داشتن چنین مقامی پیش از این نیز با نوشتن شش مقاله تحت عنوان «اگر وزیر بودم چه می‌کردم» اعلام کرده بود.<sup>۱۶</sup> وی در راه دست یافتن به مقام نامبرده در بالا، هم از کمک انگلیسیان که هوادارشان بود و هم از مساعدت سایر هم‌عقیده‌های خود بهره می‌جست. او در راستای این تلاش خود سرانجام در تهران در راس کمیته آهن قرار گرفت که اینک از آن سخن می‌رود. پیش از سخن گفتن درباره کمیته آهن تهران، باید به کمیته‌های آهن کرمان و اصفهان اشاره کرد.

## کمیته آهن کرمان

درباره کمیته آهن کرمان آگاهی‌های ما محدود به یک سند است که از تاریخ آن و نوع آگاهی‌هایش پیداست که از همان نوع کمیته‌هایی است که به بحث ما مربوط می‌شود. این سند فقط از تشکیل کمیته آهن در کرمان و عضویت رئیس شهربانی این شهر در آن حکایت دارد. در سند



## زنزال و ستاده‌ل رئیس تشکیلات نظامیه

مطالب این سند چنانکه پیداست، توسط متازالسلطنه وزیر مختار ایران در پاریس نوشته شده و درباره جوانان ایرانی ای مانند سید ضیاء الدین در پاریس می‌شده است، شناخته نشد. این سفر سید ضیاء الدین به اروپا به عنوان اولین سفر وی به قاره مزبور می‌باشد تائیر زیادی در دیدگاه‌های وی بر جای نهاده باشد. در همین سفر بود که وی در ساحل پرت‌سعید با دو دختر، یکی فرانسوی و دیگری عرب اما هر دو مسیحی، ملاقات کرد. این دو دختر هر دو نامزدهای خود را در جنگ‌هایی که فرانسه در کنونی) در اوایل دهه دوم قرن بیستم، اوایل دهه چهارم قرن چهاردهم به راه انداختند، از دست داده بودند. سید ضیاء الدین پس از بازگشت به ایران، گفتگوهای خود را با این دو دختر در «سرگذشت پرت‌سعید» که نخستین بار به صورت مسلسل در روزنامۀ رعد به چاپ رسید، منتشر کرد. سرگذشت پرت‌سعید در سال ۱۳۲۲ بازگشت به ایران بوده است. اتحادیه ایران و

بر اساس مطالب سند مورد بحث در تاریخ نوشته شدن آن (۲۶ محرم ۱۹۱۲/۱۳۳۰) سید ضیاء الدین هشت ماه بوده که در پاریس با هزینه اتحادیه ایران و فرانسه تحصیل می‌کرده است. اما معلوم نیست که چه تحصیل می‌کرده و تا کم تحصیلات وی در این سفر به درازا کشیده است. تنها دانسته می‌شود که وی در ۱۶ شوال ۱۹۱۲/۱۳۳۰ در ساحل بندر پرت‌سعید در راه بازگشت به ایران بوده است. اتحادیه ایران و

در تهران تشکیل داد، سید ضیاءالدین و نصرت‌الدوله فیروز میرزا، از هواداران انگلیس، به تشکیل چنین کمیته‌ای در این شهر دست زدند. مأخذی که درباره این کمیته آگاهی‌هایی به دست می‌دهد، اندک است این نکته که در دو کتاب مربوط به زندگانی سید ضیاءالدین که از سوی هواداران وی در سال‌های ۱۴۲۲ خورشیدی ۱۹۴۳<sup>۱</sup> و ۱۴۲۲ خورشیدی ۱۹۴۴<sup>۲</sup> منتشر شده است، هیچ اشاره‌ای به این کمیته نشده، کنجکاوی انسان را بر من انگیزد.

بر اساس آگاهی‌های موجود که بیشتر آنها را در جلد چهارم حیات بعیی و جلد اول تاریخ پیست‌الله می‌توان یافت، کمیته آهن تهران «از مصالح کمیته آهن» منحل شده اصفهان در سال ۱۹۱۹/۱۴۲۸، از سوی انگلیسیان و هوداران آنان «ساخته شد».<sup>۳</sup> ریاست این کمیته با سید ضیاءالدین بود.<sup>۴</sup> کمیته مورد بحث مخفی و «مرکب از جمعی از ایرانیان و ارمنه دوست و همفکر» وی «در سیاست داخلی و خارجی» بود.<sup>۵</sup> دولت‌آبادی که گفته شد یکی از منابع عمدی این زمینه است، از این کمیته بیشتر با عنوان «کمیته زرگنده» یاد می‌کند. این بدان جهت است که مرکز این کمیته در خانه بیلاقی سید ضیاءالدین واقع در زرگنده در اطراف تهران، بود. دولت‌آبادی برخی از اعضای این کمیته را نام می‌برد که اینانند:

«صیرزا محمود خان مدیر الملک؛ رئیس انبار ارزاق، دکتر منوچهر خان؛ طبیب زاندارمری، میرزا موسی خان؛ رئیس خالصجات، مسعود خان [کیهان]؛ سرهنگ زاندارمری...، ملک الشعرا؛ بهار خراسانی، میرزا کریم خان گیلانی، دکتر مودب الدوّله کرمانی، سید محمد تدین بیرجندي و آپکار ارمنی».

دولت‌آبادی درباره عضویت و سنتهال<sup>۶</sup> سوئی و برخی از اشخاص دیگر در این کمیته آورده است که:

«مشیر‌الدوله بعد از تشکیل کابینه خود در ۱۴ شوال ۱۴۲۸ [زئیه ۱۹۰۰] و سنتهال سوئی، رئیس نظمیه، را که از خواص و نوق‌الدوله و از صربطین با انگلیسیان است، منفصل ساخته است. او نیز یک جهت به این کمیته پیوسته و

نظمانه آن که از روی فکر های ورزیده عمیق و کشدار تنظیم شده» بود، «بیمار نگران» شد. به ویژه که از مدیر آن کمیته شنید که سران کمیته می‌خواهند بهزودی برای آن مرکزی هم در تهران باز کنند و «سه نفر عضو اساسی آن ونوق‌الدوله، رئیس دولت، نصرت‌الدوله، وزیر عدلیه و سید ضیاءالدین طباطبائی» خواهند بود.

«حسین خان با اینکه محکوم اوامر کلnel هیک است، دادن اختیار کمیته را به دست این اشخاص خطرناک تصور می‌کند و از... [دولت‌آبادی] می‌خواهد سه نفر... وطن پرست را به او معرفی... [کند] بلکه بتواند کلnel [هیک] را حاضر کند [که] از خیال سپردن کمیته مرکزی به سه نفر یاد شده صرف نظر نماید و عدمه نظرش این است بلکه... [دولت‌آبادی] خود... [پیذیرد].»<sup>۷</sup>

وی پس از یکی در روز مطالعه در اطراف این کار «با این که صلاح شخص» او نبود برای «صلاح سلکت» آن را پذیرفت و با خود گفت «دوای مسوم اگر به دست اهلش باشد و در موقع ضرورت به قدر حاجت آن را به کاربرد سودمند بخشد. پس از بسته شدن قرارداد ۱۹۱۹ و جشن کمیته آهن اصفهان بدین مناسبت، انگلیسی بودن این کمیته آشکار می‌گردد و بیشتر اعضاش از آن روی می‌گردانند و در هنگام بودن کلnel هیک که به لدن احضار شده بود، کمیته مورد بحث تعطیل می‌شود و مدیر آن حسین خان به میان ایل بختیاری فرار می‌کند.<sup>۸</sup>

دولت‌آبادی پس از مامور شدن از سوی حسین خان، مدیر کمیته آهن اصفهان، برای تاسیس شعبه‌ای از این کمیته در تهران، به این شهر آمد و کمیته آهن را با سه عضو تاسیس کرد. خیر تشکیل این کمیته بی‌آنکه در آن از محل و بیانگذاران آن سخنی به میان آید، از سوی خود آن کمیته به رئیس‌الوزراء، ونوق‌الدوله، داده شد. پس از بسته شدن قرارداد ۱۹۱۹ کمیته مورد بحث از سوی اعضای خود برای مدت نامعلومی بسته شد.<sup>۹</sup>

**سید ضیاءالدین و کمیته آهن تهران**  
در بی از میان رفتن کمیته آهنی که دولت‌آبادی

زبور عضویت رئیس شهریانی در کمیته عامل دی وضع انتظامات شهر دانسته شده است که جگونگی ارتباط این معلول با آن علت را حداقل ز این سند که چنانکه گفته شد، تها مأخذ گاهی ما از کمیته آهن کرمان است، نمی‌توان بریافت، از آن جا که سند مورد بحث را در جایی نیگر نمی‌توان یافت و از جهت آگاهی‌هایی که دست می‌دهد، اهمیت بسیار زیادی دارد، اصل ن در اینجا آورده می‌شود.

بولت علیه ایران ۱۲۹۹ قوس ۲۹  
تلرمان کرمان باریخ ۱۰ ربیع الاول ۱۴۲۹  
سم نویسنده صادره تلگراف  
بزارت داخله رمز شود

ایالت جلیله کرمان و بلوچستان موافق راپرت واصله کمیته‌ای در کرمان بنام کمیته آهن تشکیل شده. بواسطه عضویت رئیس ظمیمه در آن کمیته اوضاع انتظامات شهری خوب نیست و بعضی سرقت‌ها هم اتفاق افتاده که مورد تعقیب رئیس ظمیمه نشده است، اطلاع جناب مستطاب عالی در این باب چیست؟ و در جلوگیری از این پیشامدها چه اقدام نرموده‌اید.<sup>۱۰</sup> [امضاء]

## کمیته آهن اصفهان

به عقیده دولت‌آبادی از این کمیته بود که کمیته آهن تهران سر برآورد.<sup>۱۱</sup> در رمضان سال ۱۹۱۹/۱۴۲۷ که دولت‌آبادی از اصفهان دیدن کرد تازه‌ترین چیزی را که در آن شهر دید کمیته آهن بود که با سرعت حیرت انگیزی گسترش سی‌یافت.<sup>۱۲</sup> این کمیته به کمک کلnel هیک، کنسول وقت انگلیس در آن شهر، تاسیس شده بود. «برای مدیریت این کمیته اندیشه انگلیسیان حسین خان معتمد گیلانی» را انتخاب کرده بودند. وی در جلفای اصفهان جای گرفته و کمیته را دایر کرده بود. حسین خان با ورود دولت‌آبادی به صفوهان بابر ساقه آشنازی ای که با وی داشت، از وی دیدار کرد و شرح کمیته و اقدامات آن را بیان کرد و گفت که وسیله این کمیته دست به هرگونه اصلاحی می‌توان زد، دولت‌آبادی باشندیدن اخبار مربوط به کمیته آهن و «خواندن

همچنین بعضی دیگر از دوستان و نویسندگان که  
اکنون از کارهای که داشته منفصل شده‌اند، ممکن  
در اطراف این حوزه گردآمده‌اند».<sup>۲۱</sup>

مکی که به نظر می‌رسد مأخذش درباره کمیته  
آهن با مأخذ دولت‌آبادی تفاوت داشته است، از  
چهارده تن به عنوان «کسانی که شهرت دارد در  
کمیته نامبرده عضویت داشته‌اند» نام می‌برد. از  
نه تن از آنان در کتاب دولت‌آبادی یادی نشده  
است. آن نه تن آبکار ارمنی، مازور  
اسفندیارخان، عدل‌الملک (دادگر)، سلطان  
محمدخان عامری، معززالدوله، غفارخان  
سالار‌نصرت‌قریونی، کلتل کاظم‌خان سیاح،  
سلطان اسکندرخان و منصور‌سلطنه هستند.  
مکی متذکر شده است که بعضی از اشخاصی که  
وی به عنوان اعضای کمیته آهن نام برده است،  
عضویت خود را در این کمیته تکذیب کرده‌اند.<sup>۲۲</sup>

عباس اسکندری نیز در دوره پانزدهم مجلس  
شورای ملی (از ۲۵ تیر ۱۳۲۶ خورشیدی ۱۶  
زوئیه ۱۹۴۷ تا ۶ مرداد ۱۳۲۸ خورشیدی ۲۷)  
زوئیه (۱۹۴۹) در مخالفت با کایسه سوم حکمی  
(از ۶ دیماه ۱۳۲۶ خورشیدی/دسامبر ۱۹۴۷ تا  
۱۸ خرداد ۱۳۲۷ خورشیدی/ژوئن ۱۹۴۸) که

تأسیس شده بود.<sup>۲۳</sup> برخی از آگاهی‌هایی که درباره این کمیته و فعالیت‌های آن در دست  
است، عقیده ایوانف را تائید می‌کند. از جمله  
می‌دانیم که کمیته مورد بحث برای رئیس‌الوزراء  
کردن سپهبدار، (سردار منصور رشتی) که از  
هواداران انگلیس بود و کودتا سوم حوت در  
زمان زمامداری او صورت پذیرفت فعالیت  
می‌کرده است.<sup>۲۴</sup> افزون بر این، سه تن از اعضای  
این کمیته یعنی سید ضیاء الدین، مازور  
مسعودخان کیهان و کلتل کاظم‌خان سیاح جزء  
بنج‌تنی بودند که رهبری کودتا سوم حوت را  
بر عهده داشتند.<sup>۲۵</sup> پس از این کودتا نیز بسیاری  
از اعضای این کمیته به مقامات مهمی دست پیدا  
کردند.<sup>۲۶</sup> شاید نام فوج آهن نیز که در کودتا به  
کار گرفته شد با نام کمیته مورد بحث بی‌ارتباط  
باشد.<sup>۲۷</sup>

بالفور<sup>۲۸</sup> که از کمیته آهن به عنوان حزب  
سید ضیاء الدین یاد کرده، آن را حزب اصلاحات  
«اصلی که از نفوذ انگلیس به عنوان یک پشتیبان  
اخلاقی سود» می‌جست! نامیده است.<sup>۲۹</sup>

#### \* پانوسها:

۱- اسas این نوشتار را گزیده‌هایی از مقدمه، فصل پنجم و  
دوم بایان‌نامه تحصیلی این جانب تشکیل می‌دهد که تحت  
عنوان «زنگانی سیاسی و آثار سید ضیاء الدین  
طباطبائی یزدی»، به راهنمایی استاد ارجمند جناب آقای  
دکتر عبدالهادی حائزی برای دریافت درجه کارشناس ارشد  
در رشته تاریخ، تدریس شده است. در فراهم آمدن نوشتار  
حاضر راهنمایی‌های بی‌دریغ استاد راهنمای بسیار متودنی و  
یادگردنی است. آقایان بهروز طیرانی و محمدحسین  
منظور الاجداد و سایر کارکنان سازمان اسناد ملی ایران نیز  
در فراغم آوردن استاد این نوشتار و مقدمات چاپ آن  
کمک‌های در خور سپاس کرده‌اند.

۲- حسین مکی، تاریخ پیست ساله، ج ۱/ص ۱۸۹  
(تهران ۱۳۵۸ خورشیدی)، ج ۱/ص ۲۸۱.

۳- هدایت‌الله حکیم‌الهی فردینی، اسرار سیاسی کودتا

(تهران ۱۳۲۲ خورشیدی)، ص ۲۵-۲۶

۴- احمد کروی تبریزی، تاریخ مشروطه ایران (تهران،

۱۳۶۲ خورشیدی)، ج ۲/ص ۸۷۹

Sir Spring Rice - ۵

۵- حزب وطن ایران، فرزند انقلاب. ایران با ترجمه آقای

کمیته دانسته است. وی از آبرونساید، کلتل  
اسمایس و سروال‌داسمارت به عنوان سه عضو  
انگلیسی این کمیته یاد کرده و فقط ادعا کرده که  
سخنانش مستند است.<sup>۳۰</sup> با وجود این، با توجه به  
مطابقت برخی از آگاهی‌های اسکندری با  
آگاهی‌هایی که درباره کمیته آهن در دست  
است، بعيد نیست که سخن وی درباره تعداد  
اعضای این کمیته درست باشد و اعضای اصلی  
کمیته موردبخت یازده تن باشند و سایر اعضایی  
که برای این کمیته نام برده می‌شوند یا عضو آن  
نبوده و یا اگر عضو آن بوده‌اند، عضو اصلی آن  
نبوده باشند.

کمیته آهن تا اندازه بسیار زیادی تحت نفوذ  
انگلیس و در خدمت سیاست این کشور در ایران  
بود. ایوانف معتقد است که این کمیته «برای  
انجام کودتا دولتی» در ایران، توسط انگلیس

گزار شد، دیده شده است.

Bal four - ۳۶

۲۷- زرزلنجافسکی، غرب و شورودی در ایران، سی سال خورشیدی)، ص ۹۲

رقابت ۱۹۴۸- ۱۹۱۴ ترجمه حورایاوری (تهران، ۱۲۵۱)

سند شماره ۱



در آن روز امداد خارج

دارم باید نیز بخواست

موده

خوب

در دست پسر محبت باشند و نیز فرشت در آن روز خوشبختی داشتند

و می سینه آواره بودند و لر بسیار بودند و پسر محبت کوک است نیز بسیار

پسندیده بودند و می خواستند رفته باشند و پسر محبت کوک است نیز بسیار

برای میل داشتند و این کوک است نیز بسیار بسیار بودند

محبت را کوچک نمودند و پسر محبت کوک است نیز بسیار بسیار بودند

پسندیده بودند و می خواستند رفته باشند و پسر محبت کوک است نیز بسیار

و می خواستند رفته باشند و پسر محبت کوک است نیز بسیار بسیار بودند

پسندیده بودند و می خواستند رفته باشند و پسر محبت کوک است نیز بسیار

و می خواستند رفته باشند و پسر محبت کوک است نیز بسیار بسیار بودند



—  
—  
—

— 2 —

1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

—  
—

1990-1991  
1991-1992  
1992-1993

—  
—  
—  
—  
—

10. The following table gives the number of hours per week spent by students in various activities.

10. The following table gives the number of hours per week spent by students in various activities.

19. *Leucania* (*Leucania*) *luteola* (Hufnagel) (Fig. 19)

1996-1997  
1997-1998  
1998-1999  
1999-2000  
2000-2001  
2001-2002  
2002-2003  
2003-2004  
2004-2005  
2005-2006  
2006-2007  
2007-2008  
2008-2009  
2009-2010  
2010-2011  
2011-2012  
2012-2013  
2013-2014  
2014-2015  
2015-2016  
2016-2017  
2017-2018  
2018-2019  
2019-2020  
2020-2021  
2021-2022  
2022-2023  
2023-2024

—  
—  
—

10. The following table gives the results of the experiments.





بی بی علی و نور

کنیت ملکه شیرین

شیرین از عجایب زیست که در آن داشت اینکه در هر چندی از پسرانی که در آن زاده شدند

آنها را با خود نمی بردند بلکه از آنها بگذرانید و این اتفاق را می خواستند

که اینها را بگذرانند و این اتفاق را می خواستند

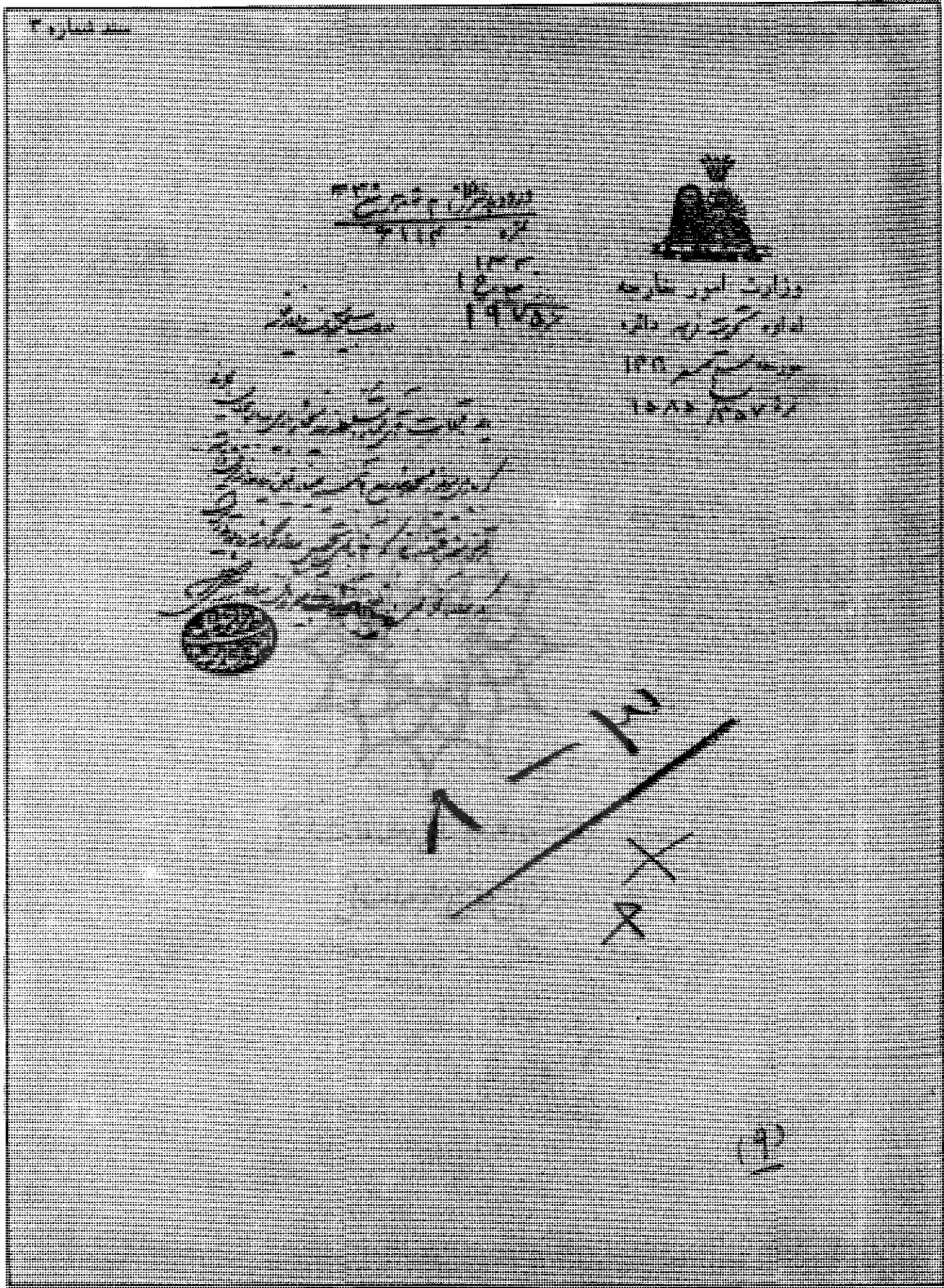
(عمر علی و نور)

کنیت

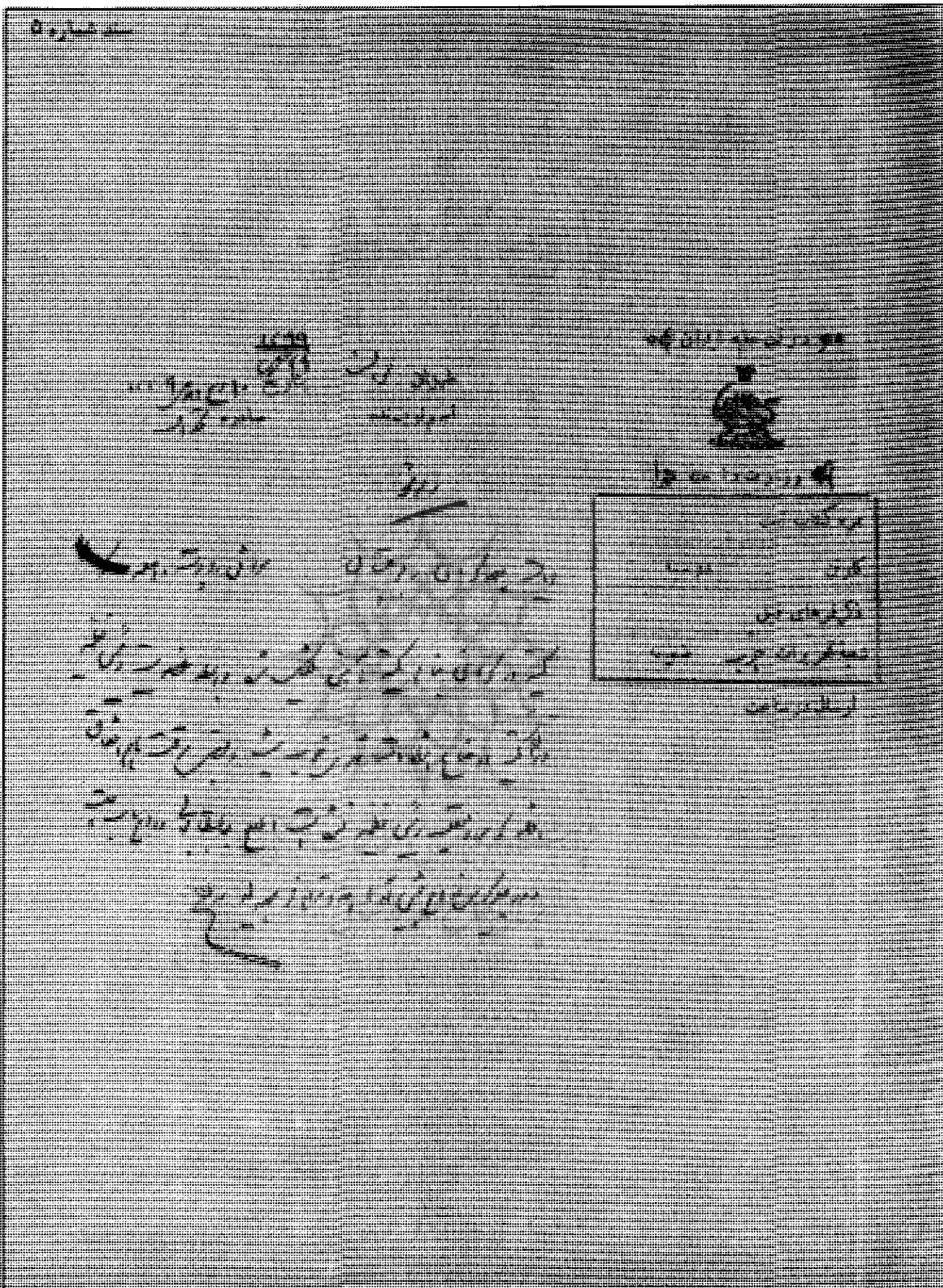
کنیت ملکه شیرین

کنیت ملکه شیرین

کنیت ملکه شیرین







# اعلان

— 1 —



## (اعلان)

10. *Concerto* (1950) for piano and orchestra

—  
—  
—

میراث اسلامی ایران

۱۰۷۳-۱۰۷۴

A page from a handwritten musical manuscript. It features five staves of music, each with a different key signature. The notation is in common time and includes various note heads (like square and diamond shapes), stems, and rests. The manuscript is written in a clear, cursive hand.

